

VISIT TO THE EUROPAN 14 SITE IN LA BAZANA
VISITA AL EMPLAZAMIENTO PARTICIPANTE EN EUROPAN 14, LA BAZANA.

The visit to La Bazana, a satellite hamlet belonging to the city of Jerez de los Caballeros (Badajoz province, Spain), took place on May 5. It was attended by some 25 participants from various parts of Europe who were interested in learning *in situ* about the zone included in EUROPAN 14 competition.

The meeting point was the esplanade in Santa Lucía park, in the south of Jerez de los Caballeros itself, near the Santa Maria de la Encarnación church and the defensive wall of the ancient citadel precinct.

This enclave is on a hilltop, and forms a natural balcony overlooking the Ardila River valley and foothills of Sierra Morena.

La visita al emplazamiento de La Bazana, pedanía dependiente del municipio de Jerez de los Caballeros, y sito en la provincia de Badajoz (España), se realizó el pasado 5 de mayo, contando con la asistencia de unos 25 participantes de diversas localidades europeas, interesados en conocer “in situ” el área objeto del concurso EUROPAN 14.

El punto de encuentro establecido para iniciar la jornada fue la explanada del parque de Santa Lucía, en la zona sur del municipio de Jerez de los Caballeros, lugar cercano a la Iglesia de Santa María de la Encarnación y a la muralla defensiva de la antigua Alcazaba. Este enclave ocupa la altura de una colina desde donde se divisa el valle del río Ardila y las estribaciones de Sierra Morena, formando un balcón paisajístico hacia estos enclaves.



SANTA MARÍA DE LA ENCARNACIÓN CHURCH, JEREZ DE LOS CABALLEROS
IGLESIA DE SANTA MARÍA DE LA ENCARNACIÓN DE JEREZ DE LOS CABALLEROS

The participants were welcomed by Ms. María Ángel López Amado, Director General of Architecture for the Extremadura Regional Government, Ms. Esther Gamero Ceballos-Zúñiga, Head of the Architecture Service, Extremadura Regional Government, Ms. Carmen Imbernón, Secretary General of EUROPAN/Spain, Ms. Begoña Fernández-Shaw, Deputy Secretary of EUROPAN/Spain, Ms. María del Carmen Vázquez-Figueroa, Training and cultural activity coordinator at the Extremadura Architects' Guild (COADE), staff from the Jerez de los Caballeros City Council Tourist Bureau, and staff of the Extremadura Regional Government's Architecture Service.	<i>Dieron la bienvenida a los concursantes Dña. María Ángel López Amado, Directora General de Arquitectura de la Junta de Extremadura; Dña. Esther Gamero Ceballos- Zúñiga, Jefa del Servicio de Arquitectura, de la Junta de Extremadura; Dña. Carmen Imbernón, Secretaria General de EUROPAN/España; Dña. Begoña Fernández-Shaw, Secretaria Adjunta de EUROPAN/España; Dña. María del Carmen Vázquez-Figueroa, Coordinadora de actividades formativas y culturales del Colegio de Arquitectos de Extremadura (COADE); miembros de la Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Jerez de los Caballeros; y personal del Servicio de Arquitectura de la Junta de Extremadura.</i>
Following the greetings and exchanges of first impressions, a guided tour led by Tourist Office staff took the visitors to the Baroque Santa Maria de la Encarnación church, which may have been built on the site of a previous Visigoth temple, the municipality's oldest religious building.	<i>Una vez saludados y cambiadas las primeras impresiones, se realizó una visita guiada con el personal de la Oficina de Turismo, con todos los asistentes, a la Iglesia de Santa María de la Encarnación, templo barroco que pudo ser construido sobre otro visigodo, siendo de esta forma el edificio religioso más antiguo del municipio.</i>
The group then walked up to the old Knight Templar fortress zone, now the forecourt of the City Council building, to view the city (Jerez) and the satellite township (La Bazana). The panoramic views from the fortified walls around the square helped the visitors to comprehend the physical and natural context of the competition area, set in the heart of a characteristic Extremadura <i>dehesa</i> (open woodland), and the study area, the territory surrounding La Bazana.	<i>Posteriormente se pudo contemplar, desde el espacio que guardaba la antigua fortaleza templaria, y hoy antesala del edificio del Ayuntamiento, vistas de la ciudad de Jerez y de la pedanía de La Bazana. Las panorámicas desde los lienzos de la muralla que encierran la plaza, sirvieron para comprender el entorno físico y paisajístico del enclave presentado a concurso, inmerso en la dehesa extremeña, y área de reflexión propuesta, al ser el territorio circundante del ámbito de La Bazana.</i>



TEMPLAR FORTRESS, JEREZ DE LOS CABALLEROS / FORTALEZA TEMPLARIA DE JEREZ DE LOS CABALLEROS



PANORAMIC VIEW OF LA BAZANA / VISTA PANORÁMICA DEL EMPLAZAMIENTO DE LA BAZANA

The visit to Jerez was completed with a tour of the streets in the old quarter, flanked on both sides by whitewashed walls, and then on to Plaza de España, the social hub of the city, dominated by the baroque tower of the San Miguel church.

Como complemento a la visita de la ciudad se hizo un recorrido por las calles del centro histórico, entre las paredes blancas de las viviendas que lo configuran; a la Plaza de España, que está presidida por la torre barroca de la Iglesia de San Miguel y que forma el núcleo social de la población;



STREET IN THE OLD QUARTER OF JEREZ DE LOS CABALLEROS. SAN MIGUEL CHURCH TOWER IN THE BACKGROUND
CALLE DEL CASCO HISTÓRICO DE JEREZ DE LOS CABALLEROS. AL FONDO LA TORRE DE LA IGLESIA DE SAN MIGUEL



SAN MIGUEL CHURCH ON PLAZA DE ESPAÑA IN JEREZ DE LOS CABALLEROS
IGLESIA DE SAN MIGUEL SITA EN LA PLAZA DE ESPAÑA DE JEREZ DE LOS CABALLEROS



PLAZA DE ESPAÑA IN JEREZ DE LOS CABALLEROS / PLAZA DE ESPAÑA DE JEREZ DE LOS CABALLEROS

The group then returned to the original meeting point for the transfer by bus to La Bazana.

y se regresó al punto de encuentro originario para el traslado en autobús a la localidad de La Bazana,



The distance between Jerez de los Caballeros and the La Bazana township, an administrative annex of the city, is roughly 8 km.

La distancia entre Jerez de los Caballeros municipio del cual depende administrativamente La Bazana dista unos ocho kilómetros.



SANTA MARÍA DE ENCARNACIÓN CHURCH AND KNIGHT TEMPLAR FORTRESS. VIEW OF JEREZ DE LOS CABALLEROS ON THE WAY TO THE LA BAZANA SITE.

IGLESIA DE SANTA MARÍA DE LA ENCARNACIÓN Y FORTALEZA TEMPLARIA. VISTA DE JEREZ DE LOS CABALLEROS CAMINO DEL EMPLAZAMIENTO DE LA BAZANA.

When the group arrived at the La Bazana colonization township, the visitors received a warm welcome by the local mayor, Francisco Rico, a group of residents, Feliciano Correa, philosopher and local historian, and architects Rubén Cabecera Soriano and Tiburcio Martín Solo de Zádívar, members of the team that drafted the competition documents.

Una vez llegado el grupo al pueblo de colonización de La Bazana, el alcalde pedáneo D. Francisco Rico, junto con un grupo de vecinos, D. Feliciano Correa, filósofo y cronista del pueblo, y los arquitectos D. Rubén Cabecera Soriano y D. Tiburcio Martín Solo de Zádívar, participantes en la elaboración de la documentación del concurso, dieron una cálida acogida a los jóvenes arquitectos.



ARRIVAL IN LA BAZANA / LLEGADA A LA BAZANA



CALLE VISTAHERMOSA, LA BAZANA

The visitors walked around the township and the main proposed points: the bullring, the five squares which articulate the physiognomy of the town, Calle Paseo Central, which interconnects the above-mentioned points, the Hermandad Sindical (Union) building and the former industrial warehouse.

Se realizó un recorrido por la población y sus emplazamientos más significativos propuestos: el coso, las cinco plazas que articulan la fisonomía de la población, la calle Paseo Central que une a las anteriores, el edificio de la Hermandad Sindical y el antiguo almacén industrial.



CALLE PASEO CENTRAL DE LA BAZANA



PLAZA DE LA FLORIDA DE LA BAZANA

During the walk, competitors asked questions about the site and clarified doubts about the conditions of the proposal.

Durante el paseo los concursantes pudieron ir haciendo preguntas relacionadas con el emplazamiento y aclarando las dudas relacionadas con los condicionantes propuestos.



PLAZA DEL PERÚ DE LA BAZANA

There was time for debate in each of the squares that were visited, and questions were asked about social, heritage and environmental issues, regarding the theme proposed for the competition and the township itself.

Hubo tiempo para el debate en las diferentes plazas que se visitaron, planteándose cuestiones relacionadas con temas sociales, patrimoniales y ambientales, referentes al lema propuesto en el concurso y a la localidad.



PLAZA DEL PERÚ DE LA BAZANA

Specifically, the issues were related to the town's evolution in recent years, and how the proposals to be presented can act as an incentive to promote the diversification of productive uses, their compatibility with sustainable maintenance, the well-being of the local residents and the elimination of unrest.

Más concretamente a la evolución de ésta en los últimos años, y cómo las propuestas que se presenten podrán servir de aliciente para impulsar la diversificación de los usos productivos, su compatibilidad con el mantenimiento sostenible, el bienestar de los vecinos y la eliminación del despoblamiento.



PLAZA DEL PERÚ DE LA BAZANA



PLAZA DE LA FLORIDA DE LA BAZANA

Likewise, in a spontaneous act of generosity by some of the residents, the visitors were able to inspect one of the original houses designed by Alejandro de la Sota, the architect who also designed the colonization township, and see their "modus vivendi" for themselves. A lively discussion took place with the owners while they described their experiences in the past and also at present.

Igualmente, y gracias a la amabilidad espontánea de unos vecinos, se pudo visitar una de las viviendas originales diseñada por el arquitecto que diseñó el proyecto conjunto del pueblo colonización, Alejandro de la Sota, para conocer de primera mano el "modus vivendi" en la misma. Se pudo conversar animadamente con los propietarios, mientras explicaban sus vivencias tanto en años anteriores como en la actualidad.



ORIGINAL HOME, LA BAZANA / VIVIENDA ORIGINAL DE LA BAZANA



DOMESTIC COURTYARD / PATIO INTERIOR DE LA VIVIENDA

After visiting the entire area proposed for the project, a meeting was held in the local hall with residents. Information was shared about the issues that had been raised during the morning, and the current state of La Bazana was clarified:

Tras la visita al área completa propuesta del proyecto, se dio paso a una reunión en el salón de actos de la localidad, manteniendo un encuentro con los vecinos, haciendo una puesta común sobre las cuestiones que fueron surgiendo durante la mañana y aclarando las condiciones actuales en las que se encuentra el pueblo de la Bazana:

• The need to build more houses: there are only two on the property market at present; • The area where the township could grow and the urban planning conditions; • The work usually done by neighbours, and the productive uses currently installed; Action that could be taken in the future aimed at the sustainable maintenance of this township	• <i>la necesidad de construir más viviendas, dado que actualmente sólo existen dos en venta;</i> • <i>la zona por la que podría crecer la población y los condicionantes urbanísticos;</i> • <i>las tareas que desempeñan habitualmente los vecinos, junto con los usos productivos implantados actualmente y las acciones que pudieran emprenderse en un futuro para llevar un mantenimiento sostenible de la población objeto del concurso.</i>
--	--



MEETING BETWEEN COMPETITION PARTICIPANTS AND LA BAZANA RESIDENTS
 REUNIÓN DE LOS PARTICIPANTES EN EL CONCURSO CON LOS VECINOS DE LA BAZANA

After this meeting, the visitors inspected the interior of the La Bazana church, an example of the architectural heritage of the Modern Movement built in Extremadura's colonization townships.	<i>Concluido el encuentro, se pudo contemplar el interior de la iglesia de la Bazana, como ejemplo del patrimonio arquitectónico dentro del movimiento moderno que albergan los pueblos de colonización de Extremadura.</i>
--	--



INTERIORS OF LA BAZANA CHURCH / INTERIORES DE LA IGLESIA DE LA BAZANA

On their return to Jerez de los Caballeros, visitors attended the town's 28th annual Iberian Ham Show, including a ham opening and tasting session hosted by the Association of Extremadura Ham Slicers (ACOEX). The event was officially opened by the mayoress, Virginia Borralló Rubio, who welcomed participants to the town. This event marked the end of the visit.

De vuelta a la ciudad de Jerez de los Caballeros, se acudió al XXVIII Salón del Jamón Ibérico, que se celebra anualmente en el municipio para asistir a una jornada de cala y cata ofrecida por la Asociación de Cortadores Extremeños (ACOEX). El acto fue inaugurado por la alcaldesa Dña. Virginia Borralló Rubio, que dio la acogida a la localidad a todos los participantes, sirviendo este evento como cierre de la jornada.



<https://www.youtube.com/watch?v=ZBiVzLO4lQc>

http://www.elperiodicoextremadura.com/noticias/provinciabadajoz/arquitectos-concurso-europan-14-visit-an-bazana_1014935.html

<http://jerezdeloscaballeros.hoy.es/noticias/201705/09/vecinos-bazana-vuelcan-concurso-20170509180324.html>